



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/522,635	02/09/2006	Albert Bitzer	941-012078-US (PAR)	7396

2512 7590 11/27/2006

PERMAN & GREEN
425 POST ROAD
FAIRFIELD, CT 06824

EXAMINER

JACKSON, JAKIEDA R

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2626

DATE MAILED: 11/27/2006

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Office Action Summary	Application No. 10/522,635	Applicant(s) BITZER, ALBERT	
	Examiner Jakieda R. Jackson	Art Unit 2626	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☐ Responsive to communication(s) filed on ____.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-18 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) ____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) ____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-18 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) ____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) ____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☒ The drawing(s) filed on 25 January 2005 is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. ____.
3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- * See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- | | |
|---|---|
| 1) <input checked="" type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892) | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)
Paper No(s)/Mail Date. ____. |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application |
| 3) <input checked="" type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)
Paper No(s)/Mail Date ____. | 6) <input type="checkbox"/> Other: ____. |

DETAILED ACTION

Claim Rejections - 35 USC § 102

1. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless –

(e) the invention was described in (1) an application for patent, published under section 122(b), by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent or (2) a patent granted on an application for patent by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent, except that an international application filed under the treaty defined in section 351(a) shall have the effects for purposes of this subsection of an application filed in the United States only if the international application designated the United States and was published under Article 21(2) of such treaty in the English language.

2. **Claims 1-18** are rejected under 35 U.S.C. 102(e) as being anticipated by Ogilvie (PGPUB 2003/0040899).

Regarding **claims 1 and 17**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal (handheld computing device; column 5, paragraph 0054 with column 6, paragraph 0063) and method comprising:

input means (as reader reads the text; column 5, paragraph 0053 with figure 2, element 202),

output means for outputting information to a user at least partially in a natural language (figure 2, element 210),

means for storing natural language data for a plurality of natural languages (columns 4-5, paragraph 0048 with column 12, paragraph 0155),

means for selecting one of said natural languages to be used when outputting information through said output means (selects text to be translated; column 5, paragraph 0053), and

means for editing said natural language data (addition/removal; column 8, paragraph 0102 with column 10, paragraph 0115).

Regarding **claim 2**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal characterized in that said means for editing said data comprise means for changing and/or replacing words or sentences of said natural language data (text is replaced; column 5, paragraph 0053 with column 11, paragraph 0129).

Regarding **claim 3**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal characterized by comprising means for receiving and/or sending a signal incorporating a natural language data set (column 5, paragraphs 0053-0054).

Regarding **claim 4**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said output means comprises a display capable of displaying texts and characterized by comprising means to select a letter style for a text to be displayed on said display (font type; column 11, paragraph 0125).

Regarding **claim 5**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said output means comprises a color display and characterized by comprising means to select a color for a text and/or text background to be displayed (font color; column 11, paragraph 0125).

Regarding **claim 6**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said input means comprises a keypad, and said means for editing is responsive to input from said keypad (inherent in touch screen; column 6, paragraph 0064).

Regarding **claim 7**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said means for editing comprised means for assigning images to a text to be displayed (column 11, paragraphs 0125-0126 with column 13, paragraph 0143).

Regarding **claim 8**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said output means comprises a loudspeaker (speak translation result out loud; column 10, paragraph 0120 with column 11, paragraph 0126), and said input means comprises a microphone (accepting user speech via a microphone; column 2, paragraph 0011 with column 5, paragraph 0053), characterized by comprising means for editing sound signals (column 11, paragraph 0129) and means for storing edited sound signals (column 7, paragraph 0075 with column 12, paragraph 0155).

Regarding **claim 9**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said mobile phone comprises a number of user selectable profiles, further comprising means to assign a language package to a certain profile (languages noted; column 6, paragraph 0070 with column 10, paragraphs 0117 and 0122).

Regarding **claim 10**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said means for editing comprises means for attaching a stored sound signal to a word or sentence of said language data (playing video or audio clips; column 11, paragraphs 0125-0126).

Regarding **claims 11 and 16**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal wherein said means for editing comprises means for attaching a graphical object to a word or sentence of said language data (language is animated; column 11, paragraph 0125).

Regarding **claim 12**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal having a number of pre-installed (preloaded) user interface languages, each comprising a set of data comprising words, word combinations and/or sentences associated to a particulate message or command and at least one user editable language (column 10, paragraph 0122).

Regarding **claim 13**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal further comprising means for copying a preinstalled language into the user language (display a copy of work in language; column 11, paragraph 0131).

Regarding **claim 14**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal further comprising means for downloading a language into the user language (column 11, paragraph 0130 with column 13, paragraph 0157), via cable (Internet; column 13, paragraph 0157), infrared or RF communication.

Regarding **claim 15**, Ogilvie discloses a mobile communication terminal further comprising means to edit (alter) the text and/or letter style (font type) and/or letter size (font size) and/or text orientation (spatial orientation) and/or text color in the user language (font color; column 11, paragraph 0125).

Regarding **claim 18**, Ogilvie discloses a method of individualizing a user interface of a mobile communication terminal, said user interface using at least one

Art Unit: 2626

natural language data set for inputting and outputting information, comprising the steps of:

connecting said mobile terminal to a personal computer (column 6, paragraph 0064),

downloading said language data set into said personal computer (column 11, paragraph 0130 with column 13, paragraph 0157 and column 13, paragraph 0157),

editing said language set on said personal computer (column 11, paragraph 0129), and

sending the edited language set to the mobile communication terminal (column 3, paragraph 0024 with column 5, paragraphs 0053-0054).

Conclusion

3. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Jakieda R. Jackson whose telephone number is 571.272.7619. The examiner can normally be reached on Monday through Friday from 7:30 a.m. to 5:00p.m.


If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, David Hudspeth can be reached on 571.272.7843. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Art Unit: 2626

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

JRJ

November 19, 2006


DAVID HUDSPETH
SUPERVISORY PATENT EXAMINER
TECHNOLOGY CENTER 2600